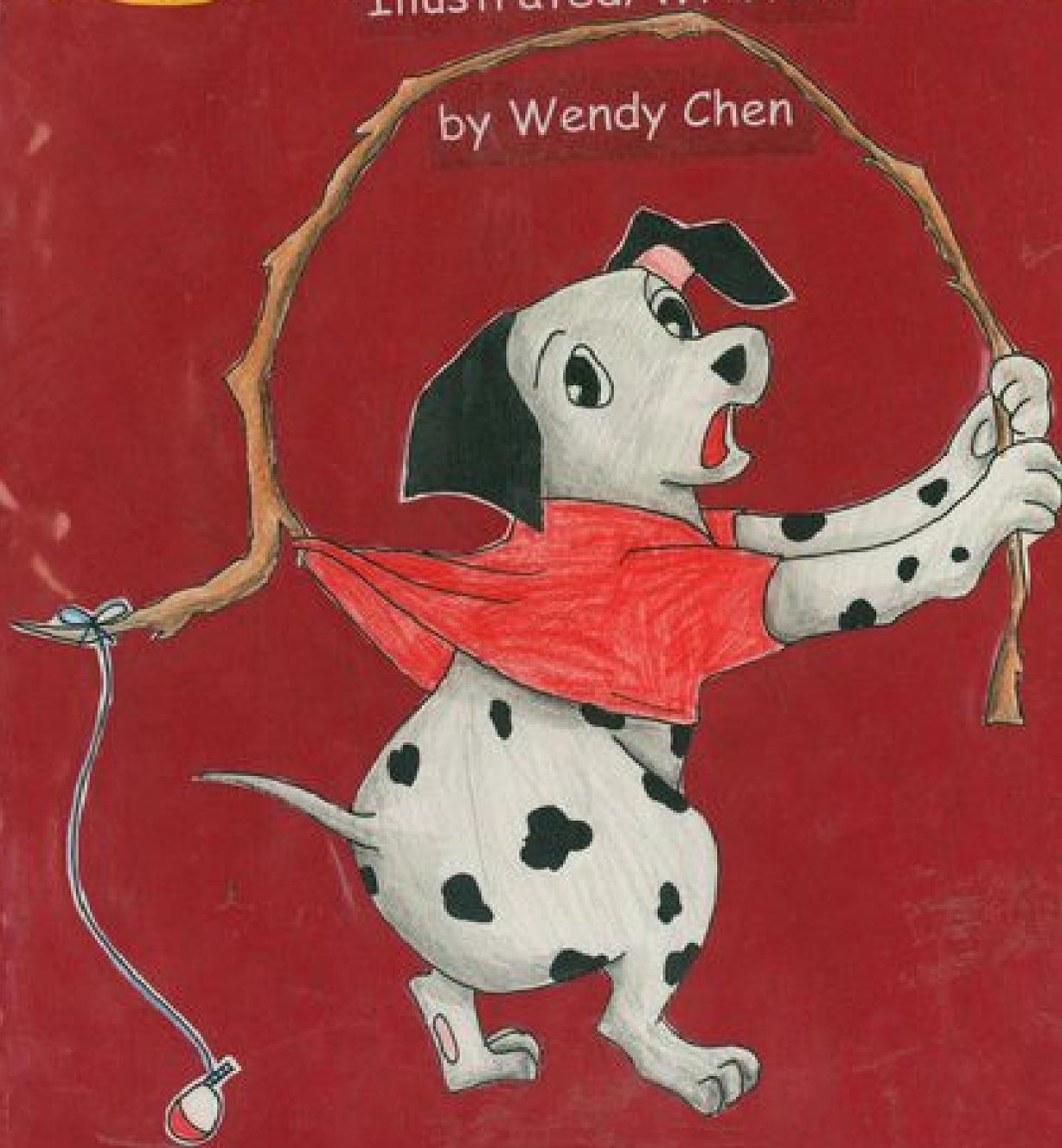


Happy's Wonderful Adventure

Illustrated/Written

by Wendy Chen



Happy's Wonderful Adventure

Illustrated & Written

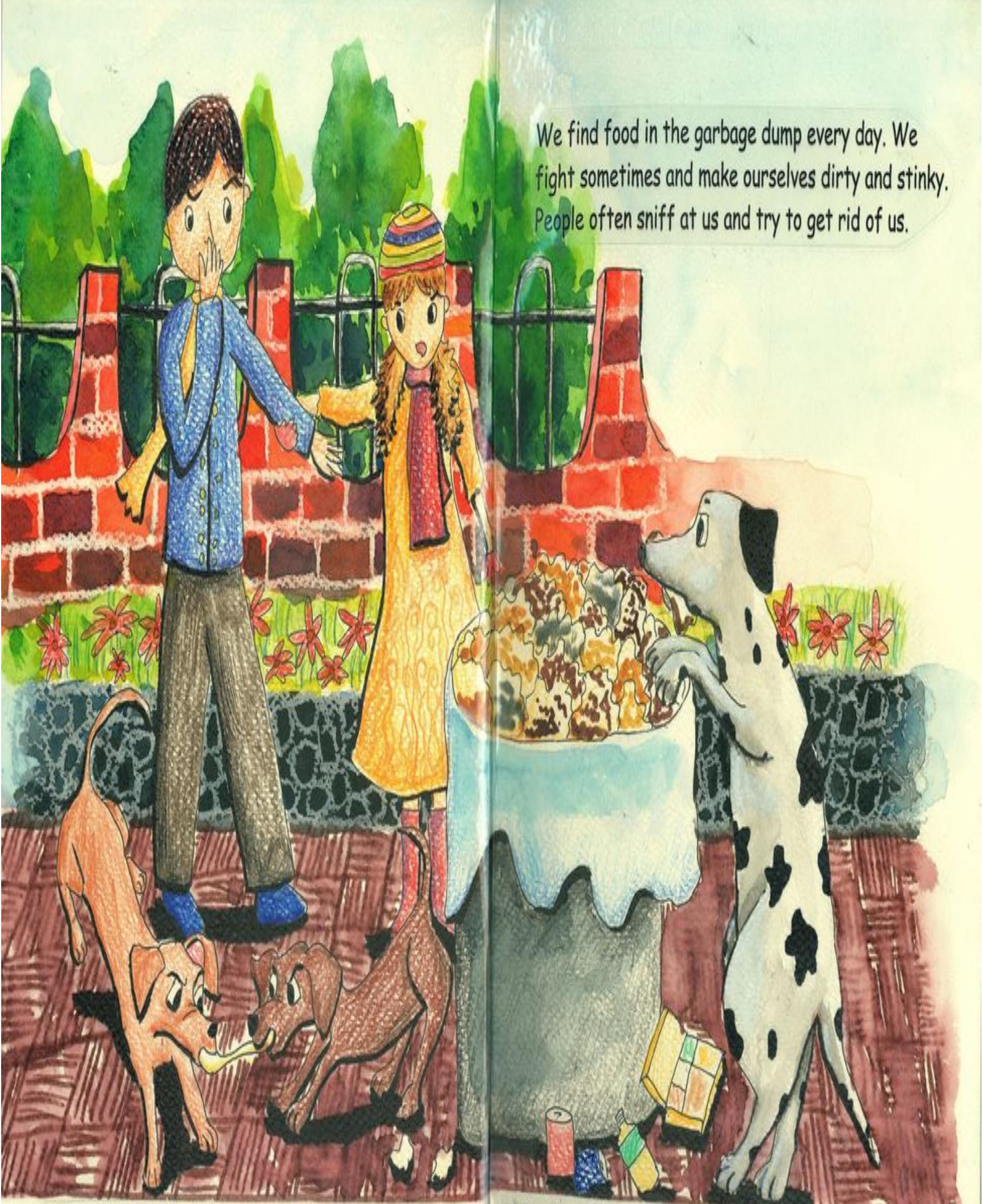
by Wendy Chen



I am a black, naughty stray dog. I hang out with my
doggie brothers on the streets.



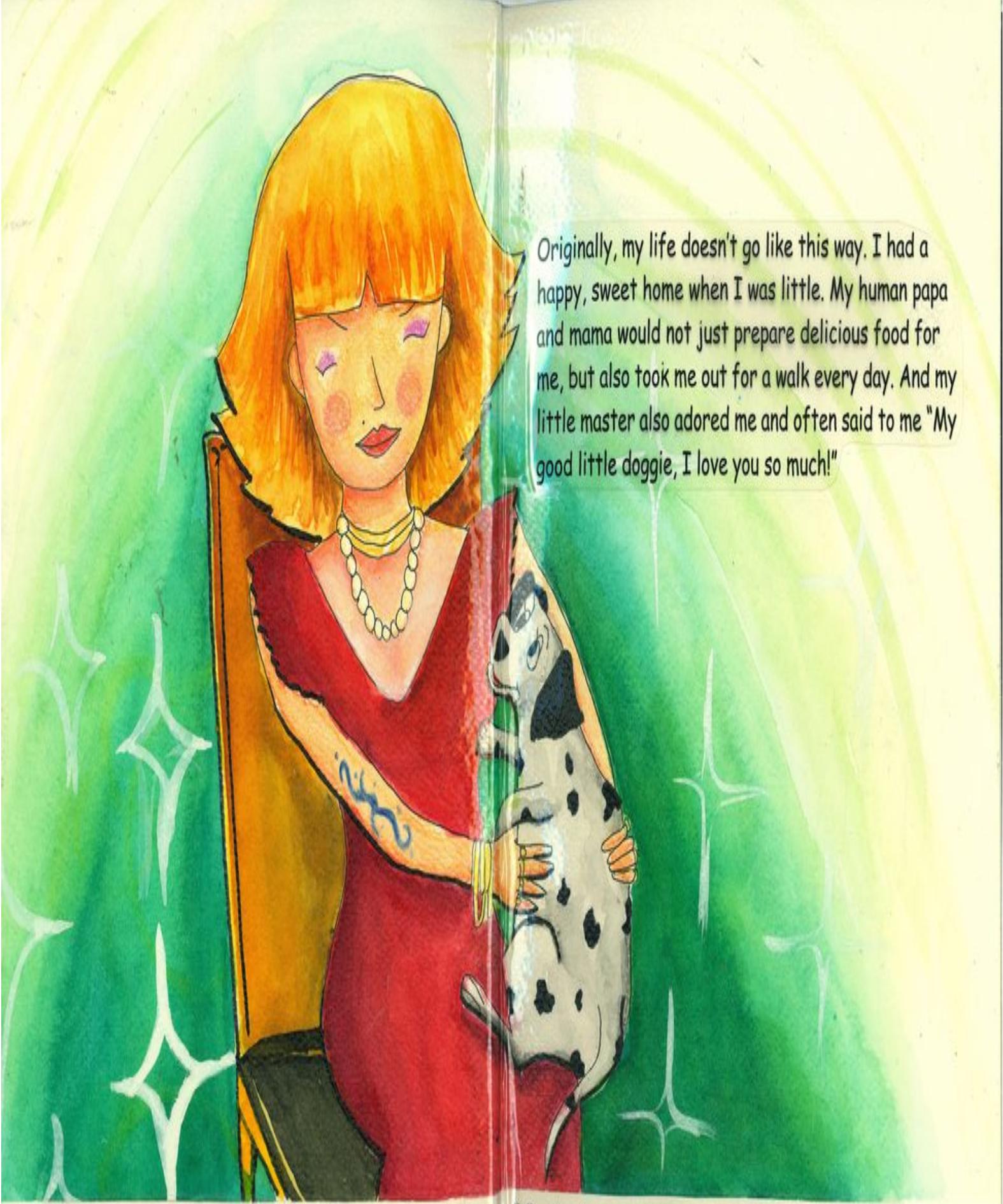
我是隻又「黑」又「皮」的懶皮流浪狗，跟一群狗兄弟一起在街上生活。



We find food in the garbage dump every day. We fight sometimes and make ourselves dirty and stinky. People often sniff at us and try to get rid of us.

我們每天在垃圾堆裡尋找食物，偶爾打架，身上弄得又髒又臭，旁人看

到我們常常掩鼻快走而過。

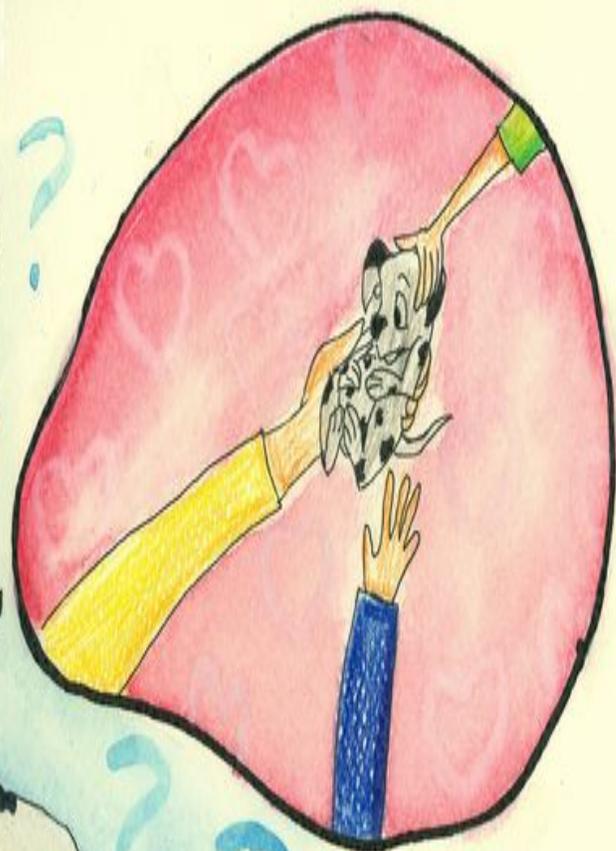


Originally, my life doesn't go like this way. I had a happy, sweet home when I was little. My human papa and mama would not just prepare delicious food for me, but also took me out for a walk every day. And my little master also adored me and often said to me "My good little doggie, I love you so much!"

原本，我的生活不是這樣的，小時候的我也曾有個美滿幸福的家，我的人類

爸爸、媽媽每天會替我準備食物、帶我去散步，疼愛我的小主人常

對我說：「乖狗狗，你真可愛。」。



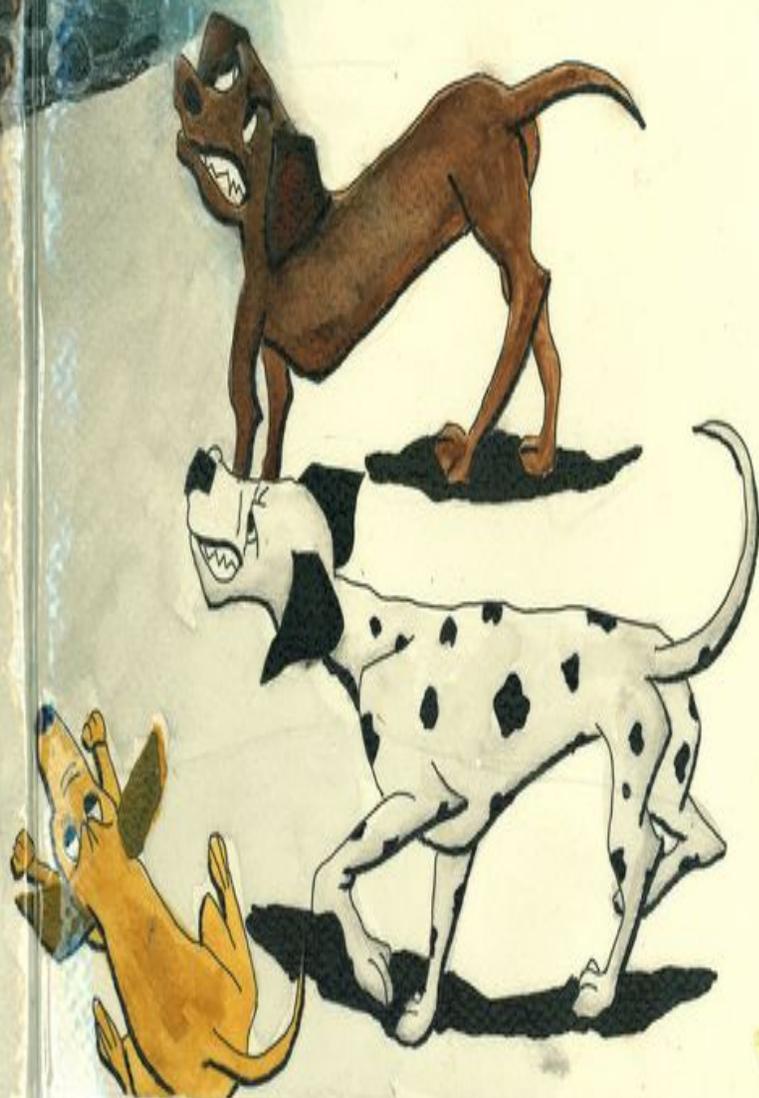
But...I don't know why? If they thought I was so adorable, when did I turn out to be such a troublesome creature to them? Why don't they love me any more? Why did they abandon me on the street? I think I will never get these answers.

只是，我不懂，既然覺得我可愛，為什麼在我長大以後會嫌照顧我很麻煩？

為什麼不再愛我？為什麼要丟棄我？對於人類的想法，我怎麼也弄不懂。



Every time when there are children passing by after school, my doggie brothers and I like to chase them and bark at them. We just hope that they can stop for a while and play with us, but...they always scream with fear and run home as fast as they can.



每當有小朋友放學經過，我和我的狗兄弟們會追著他們、對他們吠叫，

好希望小朋友們能停下腳步和我們玩耍，可是他們總是充滿驚恐的尖叫、快跑。

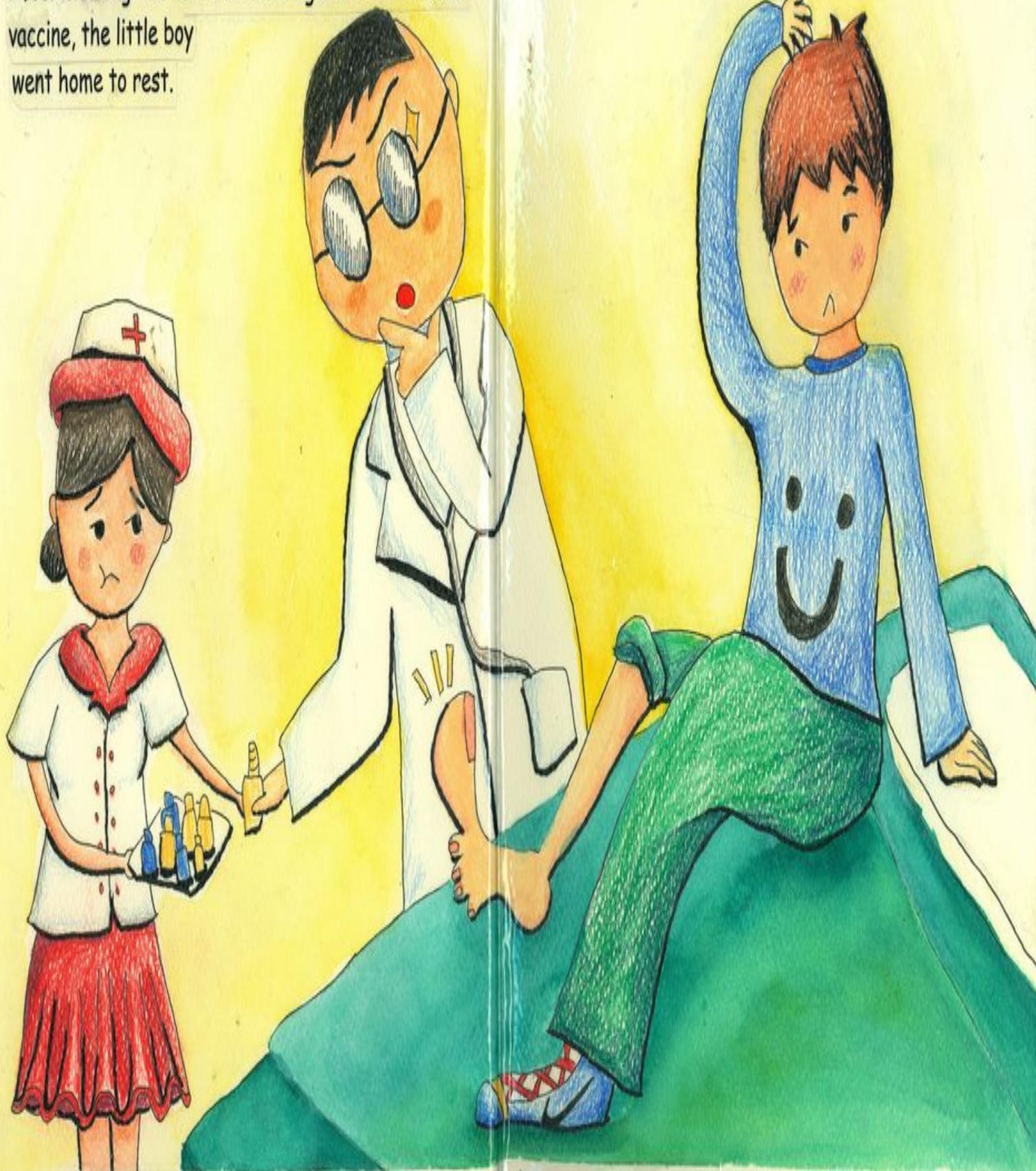


One day, I bit a little boy by accident. I swear! I just wanted to play with him; I didn't mean to hurt him. But it turned out that he was sent to hospital, and I...was caught and locked in a small cage.

有一天，我不小心咬傷一位小男孩了，我不是故意的，我只是想和他玩而已。

他被送去醫院，而我則被抓起來，關在一個小籠子裡。

After cleaning the wound and having a shot of tetanus vaccine, the little boy went home to rest.



醫院的醫師幫小男孩清洗傷口，打破傷風疫苗，打消炎止痛針，

處理完畢後，小男孩就回家了。

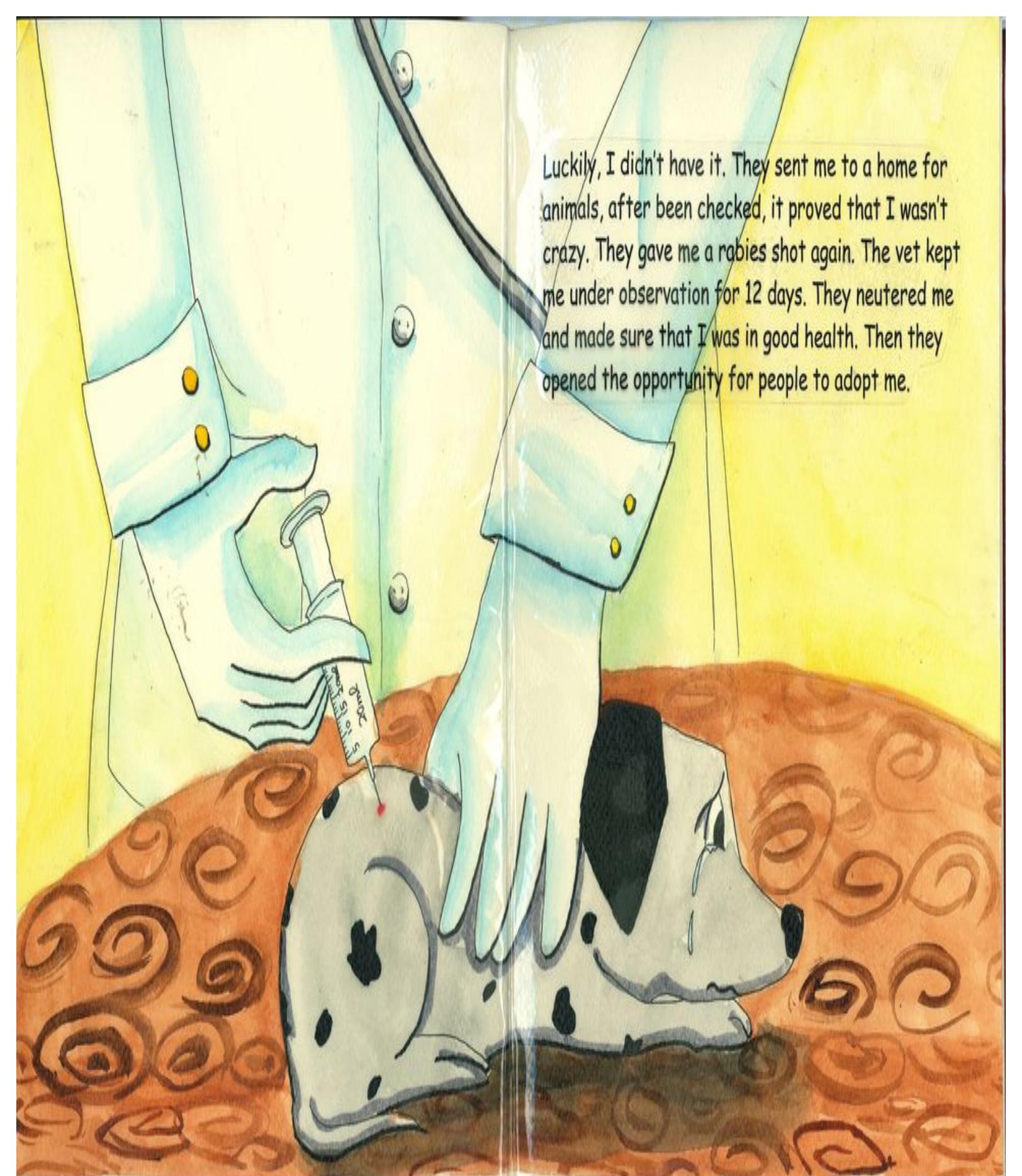


What about me? I was segregated to
check if I have rabies.

Oh, no! I just wanted to play with people.
I am definitely not crazy or nuts!

而我則被關起來隔離檢查有沒有狂犬病。

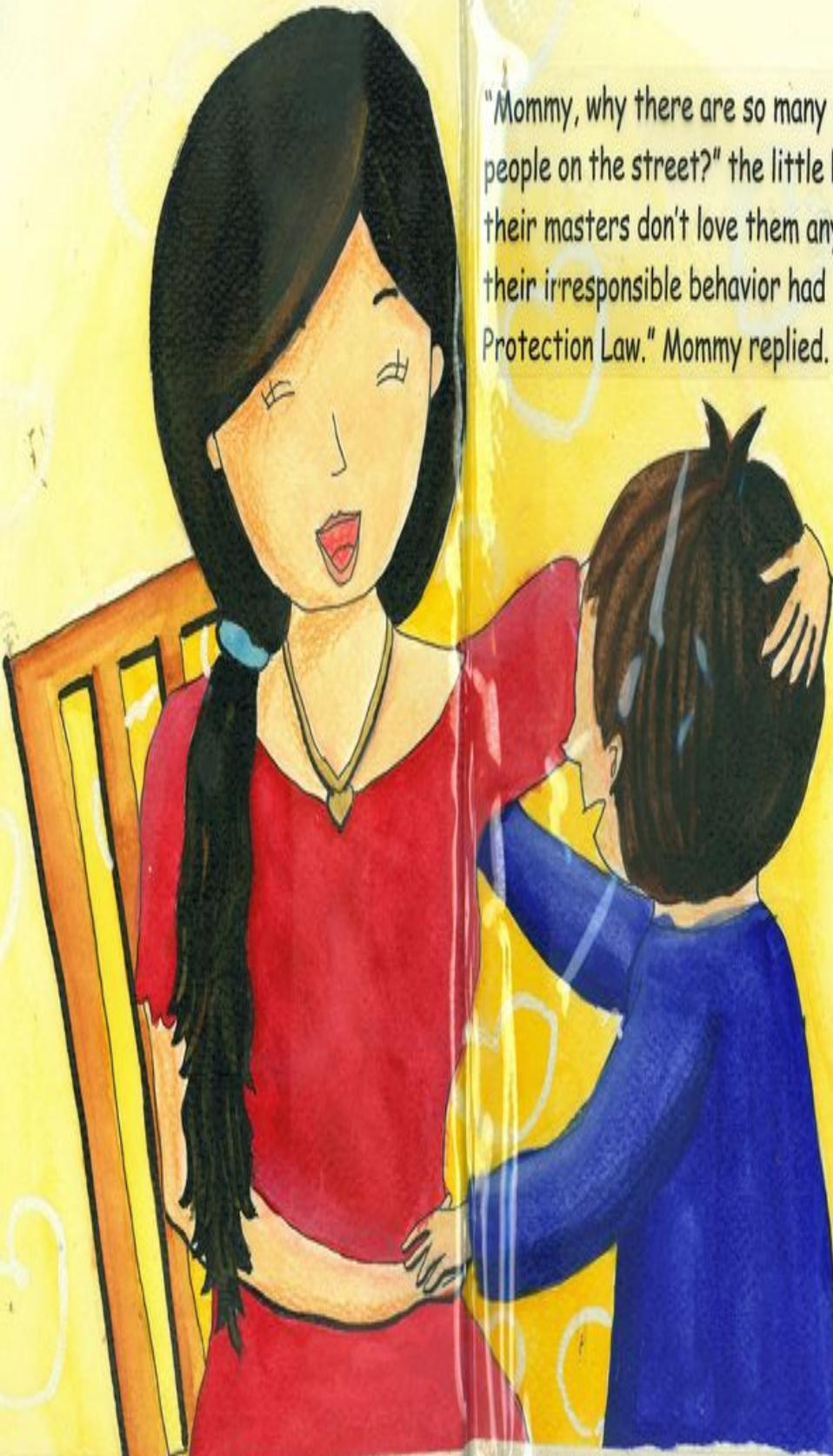
噢，不！我只是想和大家玩，我沒有抓「狂」發瘋呢！



Luckily, I didn't have it. They sent me to a home for animals, after been checked, it proved that I wasn't crazy. They gave me a rabies shot again. The vet kept me under observation for 12 days. They neutered me and made sure that I was in good health. Then they opened the opportunity for people to adopt me.

還好，檢查結果我沒有狂犬病(rabies)，他們把我送到動物之家，經過疫苗之後，獸醫師觀察我12天，看看我的健康狀況是否正常，

獸醫師檢查，我真的沒有「發狂」症狀後，再幫我打狂犬病疫苗。打完還幫我做了節育手術。最後，開放民眾來認養我。



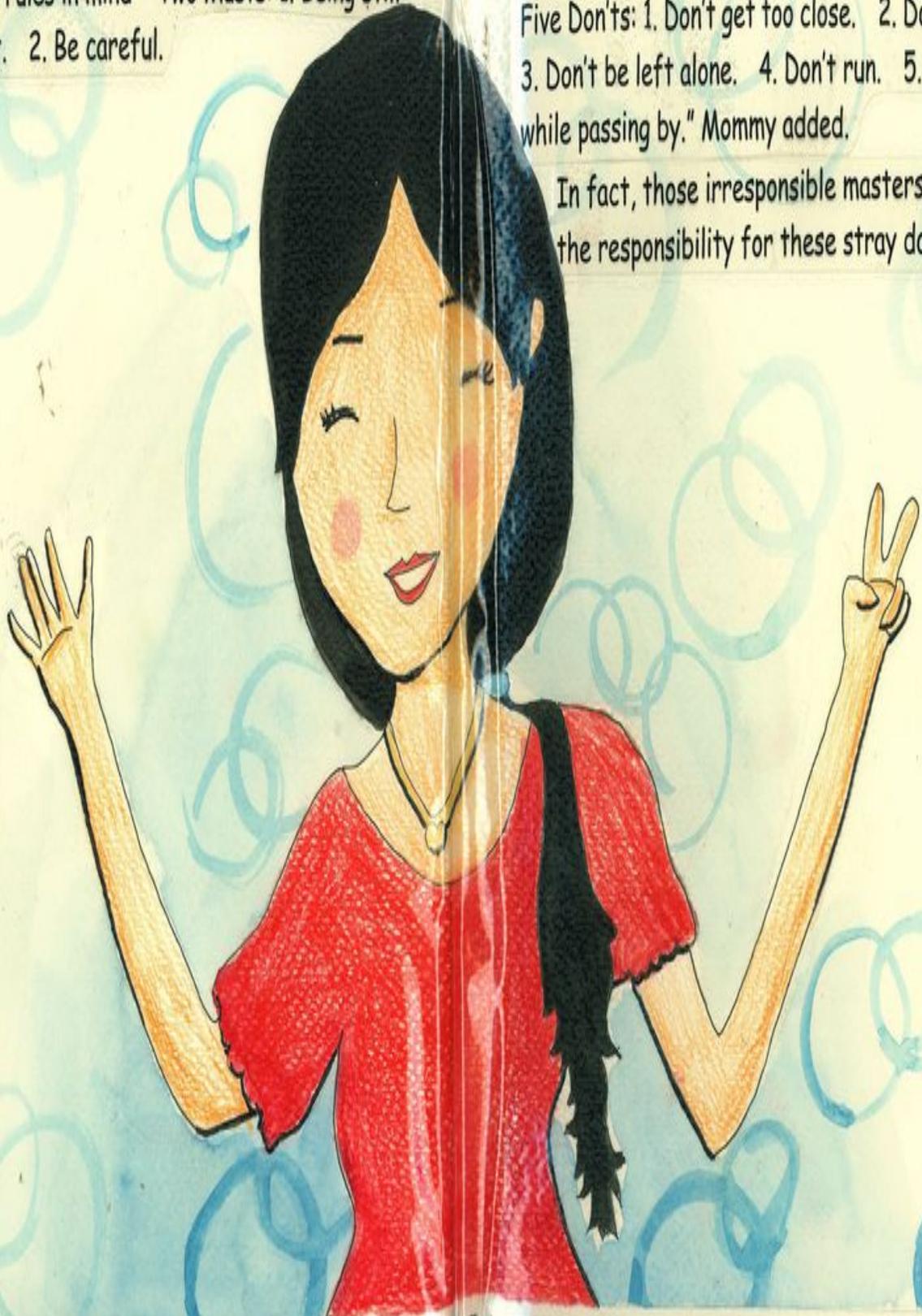
"Mommy, why there are so many stray dogs biting people on the street?" the little boy asked. "Because their masters don't love them anymore. Actually, their irresponsible behavior had violated the Animal Protection Law." Mommy replied.

小男孩問媽媽：「媽媽，為什麼有這麼多流浪狗亂咬人？」媽媽說：「因為有些人養了狗，之後又不想養，沒有責任心就隨便把牠們丟掉，這是違反動物保護法的！」

"Remember! If you meet stray dogs, keep the following rules in mind-- Two Musts: 1. Being still and quiet. 2. Be careful.

Five Don'ts: 1. Don't get too close. 2. Don't provoke. 3. Don't be left alone. 4. Don't run. 5. Don't eat while passing by." Mommy added.

In fact, those irresponsible masters should take the responsibility for these stray dog problems.

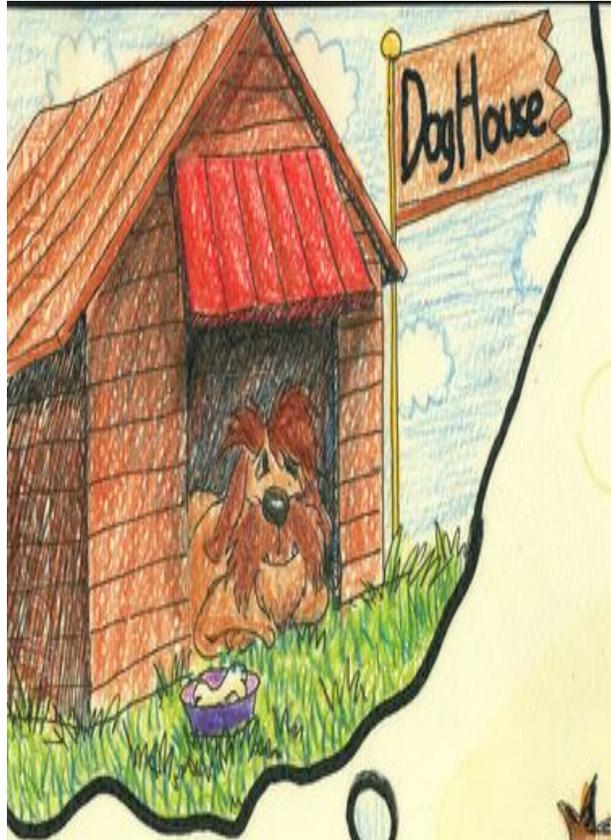


媽媽還說：「遇到流浪狗要遵守『二要五不』：要冷靜 Being still and quiet、

邊吃。」會有流浪狗其實都是人類造成的

要小心；不接近、不挑逗、不獨行 don't be left alone、不奔跑、不邊走

真正該反省的是那些不負責任的飼主。

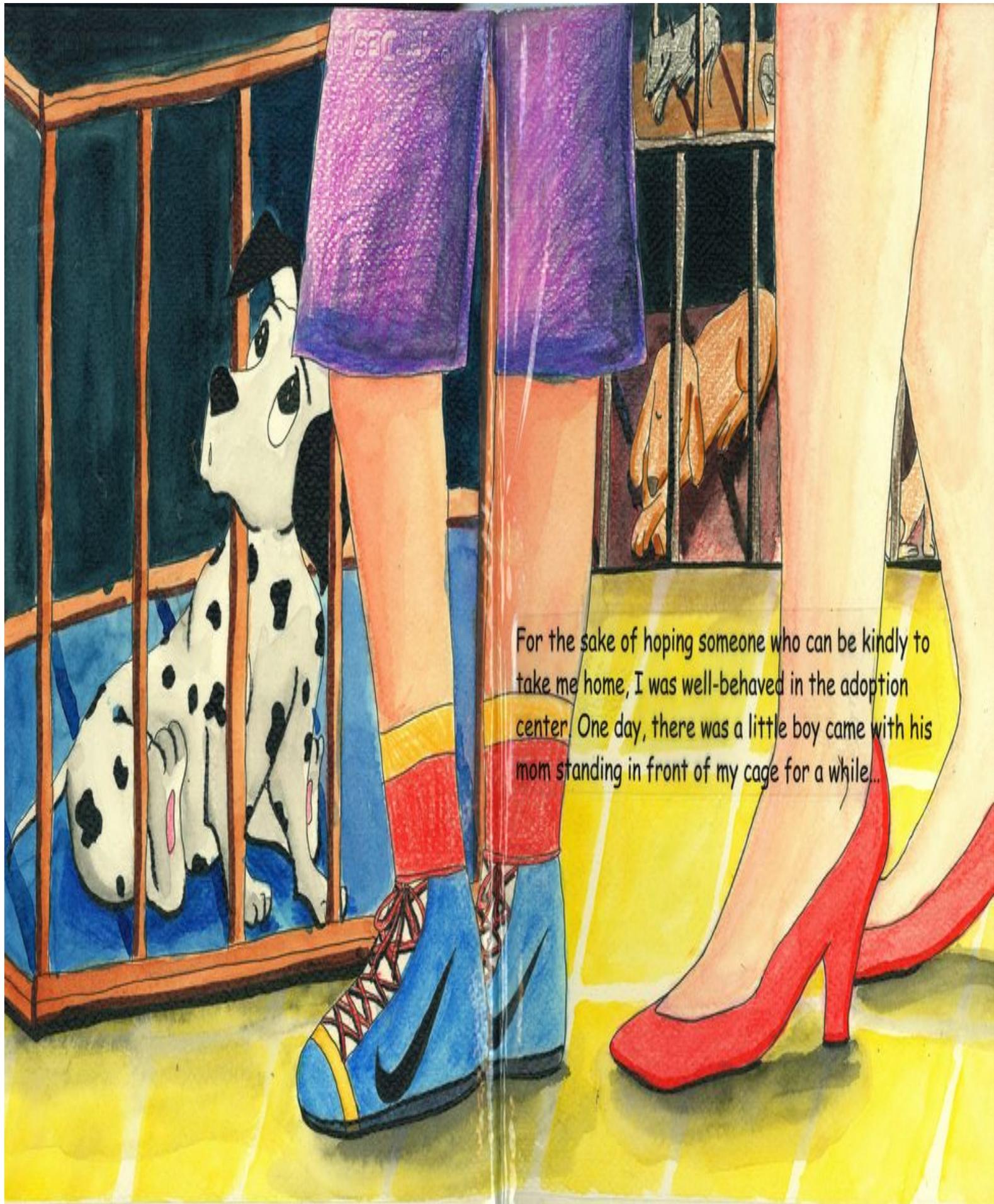


"Mommy, these stray dogs are very pitiful, can I keep one? I really want to give it a sweet home to stay. Shall we go to the animal adoption center now?" the little boy requested.



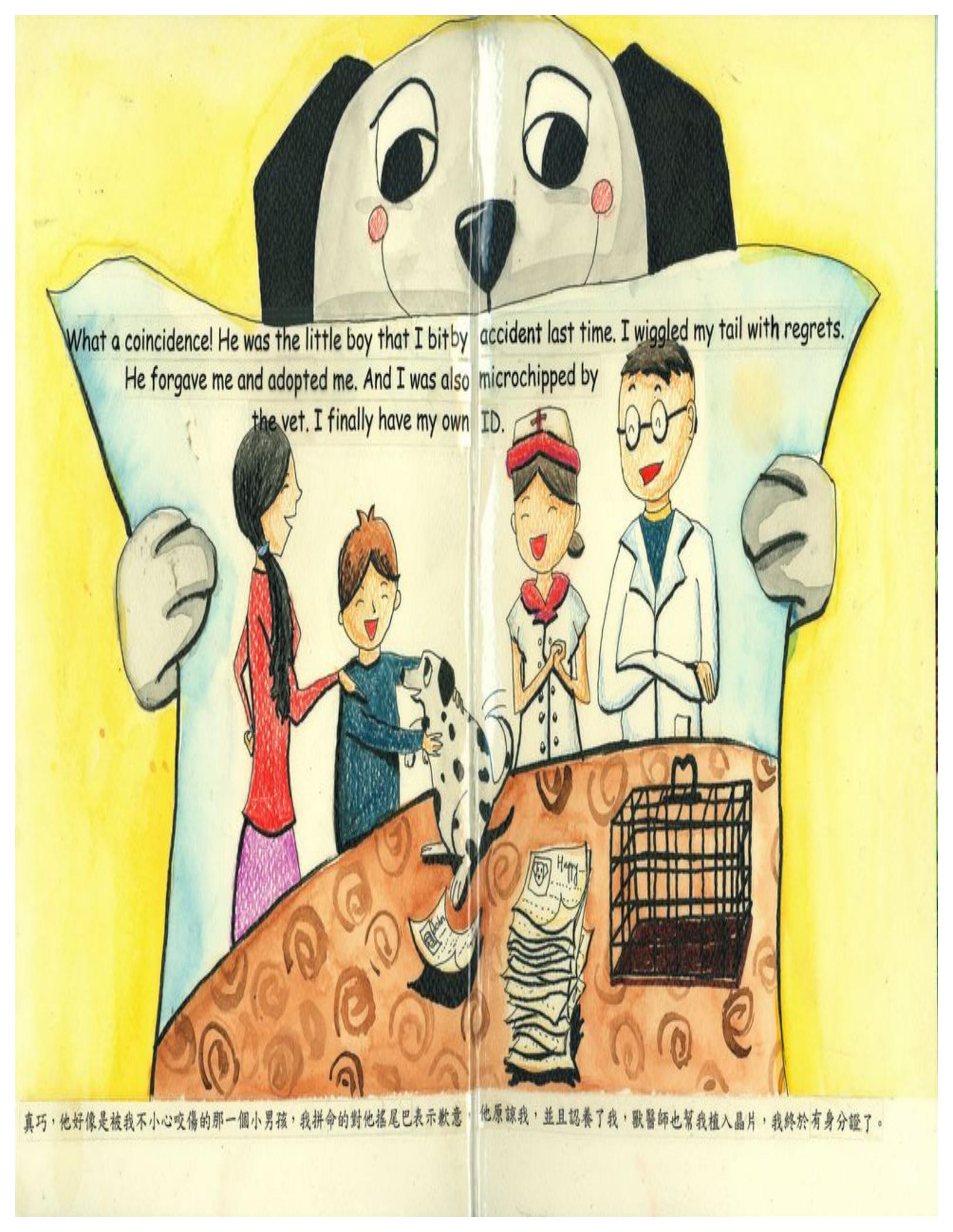
小男孩對媽媽說：「媽媽，流浪狗好可憐，我想養一隻小狗，

我們去動物之家選一隻，讓牠有個溫暖的家好不好？」



For the sake of hoping someone who can be kindly to take me home, I was well-behaved in the adoption center. One day, there was a little boy came with his mom standing in front of my cage for a while...

我在動物之家表現得很乖，希望能有一位好心的主人把我帶回家。有一天，我的機會來了，一位媽媽帶著小男孩要認養小狗，他們在我的籠子前面站了很久.....



What a coincidence! He was the little boy that I bit by accident last time. I wiggled my tail with regrets. He forgave me and adopted me. And I was also microchipped by the vet. I finally have my own ID.

真巧，他好像是被我不小心咬傷的那一個小男孩，我拼命的對他搖尾巴表示歉意，他原諒我，並且認養了我，獸醫師也幫我植入晶片，我終於有身分證了。

I am so happy! From now on, I am no longer a black, naughty stray dog. I am a happy dog having a happy family.



我好高興嘞!從此,我不再是黑皮流浪狗,而是有個幸福的家的「happy dog」了!

幕後花絮



作者：陳怡文

性別：女生

學校：育仁國小

年級：五年級

最喜歡的颜色：黑色

最喜歡的水果：蘋果

最喜歡的數字：22

最喜歡的興趣：看書、吹笛子

繪本作品集：97年 The Happy Family(快樂一家人)

98年 The Joyful Forest Defence (快樂森林保衛戰)

99年 迷路了

100年 哈哈山哭了、

100年 The End of the World (我的世界末日)

